

Liebe Freunde und Partner,

auch 2004 ist es uns wieder gelungen, mit den innovativen Vlesia-Inkontinenzprodukten unsere Marktposition nicht nur zu sichern, sondern weiter auszubauen. Die Gründe für dieses gute Abschneiden sind dabei vielfältig: Zum einen überzeugen die hohe Funktionalität und Qualität der Vlesia-Inkontinenzprodukte, die zudem zu marktgerechten und wettbewerbsfähigen Preisen bereitgestellt werden können – auch im Jahr 2005.

Zum anderen hat die Wiedereinführung des *vlesi-slip aero* entscheidend zur Markterweiterung beigetragen. Die perfekten Produkt-Features werden von den Anwendern „weltweit“ als eine sehr zufrieden stellende Lösung so mancher Pflegeprobleme in der Inkontinenzversorgung gesehen (siehe auch Seite 3).

Aber unser Erfolg ist auch Ihr Erfolg. Und so möchten wir uns an dieser Stelle herzlich für Ihr Engagement und Ihr Vertrauen in Vlesia bedanken. Wir werden selbstverständlich auch 2005 nicht in unseren Bemühungen nachlassen, das Sortiment in jeder Hinsicht attraktiv zu halten bzw. noch verkaufstärker zu machen. Ein erster Schritt dazu wird die bereits eingeleitete Neugestaltung der Vlesia-Packungen sein, die sich viele unserer Freunde und Partner gewünscht hatten (siehe auch Seite 2).

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht Ihnen im Namen aller bei Vlesia
Ihr



Thilo Eckermann
Marketing & Sales
Manager der Vlesia AG

Wir versenden auch
dieses Jahr keine
Weihnachtskarten,
sondern spenden
an eine karitative
Einrichtung.



Royalty-free / CORBIS

Urologen und Gynäkologen raten übergewichtigen Frauen mit Stressinkontinenz dringend zur Gewichtsabnahme. Allein durch die Reduzierung kann sich der Inkontinenz-Schweregrad deutlich verringern.

Übergewicht – ein Risikofaktor für Harninkontinenz

Übergewicht oder Adipositas wird mit zahlreichen Krankheiten und Krankheitsrisiken in Verbindung gebracht. Auch für die Entstehung und das Ausmaß der Inkontinenz, vor allem auf die weibliche Stressinkontinenz, scheint Adipositas Auswirkungen zu haben. Immerhin bringen zwei Drittel der davon betroffenen Frauen zu viele Pfunde auf die Waage.

Überschüssiges Fett, das sich bevorzugt um die Leibesmitte anlagert, beeinträchtigt die Funktionsfähigkeit der Stütz Muskulatur im Beckenraum, was wiederum inkontinenzbegünstigende Veränderungen der Druckverhältnisse im Becken zur Folge haben kann. Übergewicht kann aber auch eine Insuffizienz der Beckenbodenmuskulatur auslösen oder verstärken, womit das Schließmuskel-system am Blasenaustritt weiter geschwächt wird. Das Resultat ist eine mehr oder weniger ausgeprägte Stressinkontinenz.

2004 – für Vlesia ein Jahr der guten Kontakte

Abgesehen davon, dass wir bei Vlesia Tag für Tag um gute Kontakte zu unseren Kunden bemüht sind, gab es 2004 doch gleich zwei Highlights, die uns darin bestätigen, auf dem richtigen Weg zu sein.

Das war einmal unser Distributoren-Meeting im Mai dieses Jahres, an dem Vlesia-Kunden aus sechs Ländern teilgenommen hatten. Nachdem sich alle einig waren, dass eine so gelungene und von guter Atmosphäre geprägte Veranstaltung wiederholt werden sollte, wird es auch 2005 ein Distributoren-Meeting geben. Wir werden Sie rechtzeitig über den genauen Termin informieren.

Aber auch auf der „World of Private Label“ der PLMA konnten wir in Amsterdam das Interesse vieler Messebesucher wecken und so manche neue Geschäftskontakte knüpfen. So ist es selbstverständlich, dass wir auch 2005 an dieser Messe teilnehmen, die vom 24. bis 25.5. wieder in Amsterdam stattfindet.

Unseren bewährten Mitarbeitern im Marketing und Vertrieb, Fortuna Dörig und Stephan Thürlimann, ist es deshalb ein besonderes Anliegen, sich bei allen Kunden und Partnern herzlich für die gute und anregende Zusammenarbeit im vergangenen Jahr zu bedanken.



Fortuna Dörig und Stephan Thürlimann werden alles daransetzen, dass auch 2005 so lebendig verläuft wie 2004.

Wir sind immer
für Sie erreichbar
Tel. +41-71 846 63 63
Fax +41-71 846 63 64
Bestellwesen
Fortuna Dörig
Tel. +41-71 846 63 34
Produktmanager
Stephan Thürlimann
Tel. +41-71 846 63 12
E-Mail info@vlesia.ch

Neue Optik – bewährter Inhalt

Packungs-Relaunch bei Vlesia-Produkten

Mit einem gelungenen Packungs-Relaunch geht Vlesia ins neue Jahr. Den Beginn machen dabei die Inkontinenzeinlagen *vlesi-well*, die ab Anfang 2005 in einer attraktiven Verpackung ausgeliefert werden. Alle anderen Aufmachungen des breiten Vlesia-Sortiments werden dann nach und nach im Laufe des Jahres umgestellt. Garantiert unverändert aber bleibt die hohe Qualität der Vlesia-Inkontinenzprodukte.

Mit dem neuen, attraktiven und aufmerksamkeitsstarken Design sind *vlesi-well* jetzt auch ideal für den Vertrieb in Apotheken, dem medizinischen Fachhandel und allen SB-Kanälen. Der Käufer findet auf der Rückseite zudem alle relevanten Produktdetails.

Das neue Design setzt auf mehr Farbe und Übersichtlichkeit, ohne dabei bewährte und vertraute Gestaltungselemente aufzugeben. Statt auf weißem Grund stehen alle Elemente jetzt auf einem leichten und frischen Hintergrund in der jeweiligen Kennfarbe, die sich weiterhin an den Einsatzgebieten orientiert:

- Blau = leichte Inkontinenz
- Gelb = mittlere Inkontinenz
- Grün = schwere Inkontinenz
- Violett = schwerste Inkontinenz

Die Farbkennung findet sich auch im Farbbalken unten wieder, der sich um die gesamte Packung zieht. Dieser Balken enthält immer die Größenangabe, die generische Produktbezeichnung in Deutsch, Englisch und Französisch sowie eine kleine Illustration des Produktes. Alle diese Elemente ermöglichen eine sichere und schnelle Identifikation des Produktes.

In der rechten oberen Ecke findet sich der Packungsinhalt, wiederum hervorgehoben in der Kennfarbe. Die Logistikinformationen wie Artikelnummer, EAN oder PZN sind nun übersichtlich auf einer Seite angeordnet.

Auf der Rückseite werden mithilfe einer Produktzeichnung die wesentlichen Produktvorteile wiederum in drei Sprachen dargestellt. Die generischen Beschreibungen in 16 weiteren Sprachen finden sich auf den beiden Seitenflächen.

Insgesamt ist die neue Packung überzeugend attraktiver und moderner, zugleich aber auch praktischer und sicherer in der täglichen Anwendung.

Artikelnummern, Packungsinhalte und sämtliche anderen logistischen Daten bleiben selbstverständlich unverändert.

Die Planung für 2005

Im Laufe des Jahres 2005 werden dann alle anderen Vlesia-Packungen Schritt für Schritt umgestellt. In diesem Zusammenhang werden auch die Produktnamen an einigen Stellen modifiziert, um sie „sprechender“ zu machen. So steht der Zusatz „plus“ beispielsweise für Produkte, die bei gleichen Abmessungen eine verstärkte Saugkapazität haben, etwa für die Nachtversorgung oder bei starker Inkontinenz. Diese Bezeichnungen finden Sie demnächst im neuen *vlesi-slip*-Sortiment.



Das vlesi-slip-Sortiment in neuer Struktur

In Sachen Inkontinenzslips bietet Vlesia eines der breitesten Sortimente auf dem Markt: 3 Modelle in 4 Größen und 3 Saugkapazitäten ermöglichen jedem Betroffenen seine optimale Versorgung. Allen gemeinsam sind diese Qualitätsmerkmale:

- Das mehrlagige Saugkissen mit Superabsorber sorgt für hohe Saugkraft und Speicherleistung, aber auch für eine schnelle Flüssigkeitsaufnahme, -verteilung und -bindung.
- Verstärkt wird die schnelle Flüssigkeitsaufnahme durch ein spezielles Vlies, das gleichzeitig wirksam vor Rücknässung schützt.
- Weiter wird der Auslaufschutz durch Nässe abweisende Innenbündchen verbessert.
- Zur perfekten Passform tragen der anatomische Schnitt und der elastische Beinabschluss bei sowie eine Außenfolie, die sich geschmeidig Bewegungen anpasst.

vlesi-slip compact

Für einen besseren Tragekomfort ist *vlesi-slip compact* weniger voluminös gestaltet und trägt damit weniger auf. Das bietet dem mobilen Anwender mehr Diskretion, es profitiert aber auch der bettlägerige Patient davon.

vlesi-slip compact ist in den Größen small, medium und large und auch als plus-Ausführung mit erhöhter Saugkapazität erhältlich.

vlesi-slip comfort

Ausgestattet mit einem anatomisch geformten, großen Saugkissen ist *vlesi-slip comfort* die richtige Wahl, wenn es um Slips mit einer hohen Anwendungssicherheit geht. *vlesi-slip comfort* ist in den Größen medium und large in der plus-Ausführung mit erhöhter Saugkapazität erhältlich.



Ganz neu ist ab Januar 2005 die Ausführung *vlesi-slip comfort premium*, mit einer um ca. 20 % gesteigerten Saugkapazität. Zusätzlich ist *vlesi-slip comfort premium* auch in der Größe x-large für einen Hüftumfang von 140 bis 170 cm erhältlich. Damit sichert der Premium-Slip die Versorgung von Patienten mit schwerster Inkontinenz oder mit Inkontinenzformen, bei denen große Mengen Harn schlagartig abgehen. Aber auch beleibte Personen sind mit der x-large-Variante endlich gut versorgt.

vlesi-slip aero

Durch seine wasserdampfdurchlässige, aber für Flüssigkeit absolut dichte Außenfolie ist dieser Slip etwas ganz Besonderes, der den Betroffenen viel Lebensqualität zurückgibt. Denn die feuchte Luft, die sich üblicherweise im Slip bildet, wird nach außen abgegeben. Damit werden Wärmebildung und Wärmestau entscheidend reduziert, die Haut bleibt wirklich trockener. Dies verbessert den Tragekomfort erheblich und minimiert das Risiko von Hautirritationen von Anfang an. Zudem werden für *vlesi-slip aero* geruchsabsorbierende SAP-Qualitäten eingesetzt, die einer Geruchsbildung sicher entgegenwirken.

vlesi-slip aero ist in der plus-Ausführung in den Größen medium und large erhältlich.

Ebenfalls bereits im neuen Design präsentiert sich der *vlesi-slip comfort premium* in drei Größen.

Es ist nicht schwer, im breiten Vlesia-Sortiment für den Betroffenen das individuell passende Produkt zu finden.



Das vlesi-slip-Sortiment im Überblick

Größe (Hüftumfang)	Saugkapazität		
	normal	erhöht	maximal
small (50-80 cm)	<i>compact small</i> (1694225)	<i>compact plus small</i> (1694325)	
medium (70-120 cm)	<i>compact medium</i> (1696245)	<i>compact plus medium</i> (1696345) <i>comfort plus medium</i> (6722800) <i>aero plus medium</i> (6722100)	<i>comfort premium medium</i> (6722900)
large (100-150 cm)	<i>compact large</i> (1698245)	<i>compact plus large</i> (1698325) <i>comfort plus large</i> (6732800) <i>aero plus large</i> (6732100)	<i>comfort premium large</i> (6732900)
x-large (140-170 cm)			<i>comfort premium x-large</i> (6742900)

Wirtschaftlich versorgen

Versorgungsprotokolle helfen dabei – jetzt im MIS

Das Wohlbefinden eines Menschen mit Inkontinenz, aber auch die Sicherheit einer Versorgung hängen entscheidend davon ab, wie gut das ausgewählte Inkontinenzprodukt den persönlichen Bedürfnissen des Betroffenen entspricht. Zugleich wird eine solch individuelle Versorgung auch immer die wirtschaftlichste sein. Denn damit lassen sich

sowohl eine Überversorgung als auch eine Unter-versorgung vermeiden.

Für eine individuelle Versorgung, die pflegerisch wie wirtschaftlich optimal gestaltet ist, müssen aber erst einmal die Bedürfnisse des Betroffenen exakt ermittelt werden. Das bedeutet praktisch, es ist ein Protokoll für jeden Betroffenen zu führen, in dem alle Inkontinenzepisoden und die damit in Zusammenhang stehenden Ereignisse notiert werden. Als Zeitraum, der eine gute Beurteilung der individuellen Inkontinenzsituation zulässt, werden von Experten fünf Tage empfohlen.

Damit nun die Protokollierung so einfach und Zeit sparend wie möglich durchgeführt werden kann, stellt Vlesia entsprechend gestaltete Versorgungsprotokolle im MIS bereit. Übersichtlich gestaltet – mit Piktogrammen für die einzelnen Produkttypen und Farbkennung für deren Saugstärke bzw. Schweregrade der Inkontinenz (leicht, mittel, schwer, schwerst) sowie Legenden zu den einzelnen

Ereignissen – sind die persönlichen Bedürfnisse des Betroffenen schnell ermittelt. Welches Produkt dann eine optimale Versorgung sichert, wird im nächsten Schritt in einer Karte vermerkt, die beim Betroffenen verbleibt. Auch diese Karte steht im MIS zur Verfügung.

Versorgungsprotokolle und Patientenkarten finden Sie selbstverständlich zum Download im Vlesia-MIS unter <http://mis.vlesia.info>.



Vlesia rund um den Globus aktiv

Wenn Menschen von Inkontinenz betroffen sind, sehen sie sich überall vor die gleichen Probleme gestellt, für die das Vlesia-Sortiment an Inkontinenzprodukten so manche gute Lösung bietet. Was aber variiert, sind die landesspezifischen Marktbedingungen, vorgegeben durch die Regeln der jeweiligen Gesundheitssysteme. Für Vlesia ist es daher selbstverständlich, ihre Partner ganz gezielt bei ihren lokalen Marketingaktivitäten zu unterstützen.

Basis hierfür ist unser einzigartiges Marketing Informationssystem (MIS), mit dem wir unser großes Know-how zum Thema Inkontinenz – jederzeit abrufbar und leicht adaptierbar – zur Verfügung stellen können.

Aber auch die Unterstützung vor Ort kommt nicht zu kurz. So freuten wir uns sehr, als wir im Herbst dieses Jahres gemeinsam mit Roxana und Lucian Balan die ersten Auslieferungsfahrzeuge von Balko medical (Rumänien) ihrer Bestimmung übergeben konnten.

Ein besonderes Ereignis war auch die lokale „Altenpflegemesse“ auf dem Messegelände in Adelaide (Australien). Kaum eröffnet, konnte unser Partner Australian Pacific Paper Products (APPP) eine große Anzahl interessierter Besucher willkommen heißen.



Drei Tage lang stand das engagierte APPP-Team den Besuchern der lokalen Altenpflegemesse in Adelaide für eine anspruchsvolle und kompetente Beratung zur Verfügung.



Thilo Eckermann bei der Übergabe der Auslieferungsfahrzeuge an Balko medical, die natürlich prominent den Vlesia-Schriftzug tragen, um Vlesia als Marke zu etablieren.